

Cuando cada minuto cuenta

Seguridad pública de Sullivan analiza la importancia de rastrear los vehículos de emergencias médicas

POR ALEX KIELAR

MONTICELLO – El jueves se habló sobre el uso de localizadores automáticos de vehículos en las unidades de servicios médicos de urgencia del condado para abrir la sesión del Comité de Seguridad Pública y Aplicación de la Ley de la Legislatura del Condado de Sullivan.

El coordinador de servicios médicos de urgencia y 9-1-1, Alex Rau, dijo que él y el comisionado de seguridad pública, Scott Schulte, hablaron sobre los beneficios de poder saber dónde se encuentran las unidades, en particular los proveedores comerciales, dentro del condado.

“Especialmente a medida que avanzamos en este sistema de servicios médicos de urgencia del condado con los vehículos voladores, queremos asegurarnos de que estamos llevando las unidades más cercanas y más apropiadas a las llamadas más críticas”, dijo Rau. “Es importante que el despachador tenga esa información a mano,

dónde se encuentran las unidades y que sea precisa”.

Rau señaló que ha habido momentos en el pasado en los que los tiempos estimados de llegada (ETA) no han coincidido y que les gustaría asegurarse de que se esté haciendo lo correcto para la atención al paciente. Dijo que han pedido varias veces durante la última década las herramientas adecuadas. “Muchos de estos vehículos ya cuentan con localizadores automáticos de vehículos que utilizan sus empresas”, dijo Rau. “Sin embargo, se nos ha negado el acceso o el intercambio de esos datos o se nos ha ignorado cuando se nos ha pedido. Se nos ha pedido que planteemos esto como tema de debate para una posible ley local que exija localizadores de vehículos en nuestras unidades de servicios médicos de emergencia de proveedores comerciales”.

Schulte aclaró a la junta cuando surgieron preguntas que las empresas privadas como Empress, que están contratadas por el con-



Sullivan Public Safety ha analizado cómo hacer que el seguimiento de los vehículos de EMS sea un proceso más sencillo.

gado, ya tienen localizadores GPS en sus vehículos, pero les están pidiendo que compartan los datos.

“Si no quieren compartir los datos, está bien”, dijo Schulte. “Solo entiendan que vamos a utilizar la unidad más cercana que tiene localizadores automáticos de vehículos. Simplemente no queremos escuchar que una unidad está respondiendo desde Ferndale, tiene un tiempo estimado de llegada de nueve minutos y luego, 10 minutos después de la llamada, faltan 11 minutos”.

El parlamentario del condado, Tom Cawley, también señaló que su oficina está estudiando la posibilidad de crear una ley local y que el propósito del tema de discusión era ver si la Legislatura es-

ta interesada en hacerlo. Cawley también dejó en claro que es solo para las empresas privadas con fines de lucro, ya que no se aplicará a las empresas locales voluntarias del condado.

El presidente del comité y legislador del Distrito 6, Luis Álvarez, afirmó que una de las ventajas que tendría un GPS es que no tendrían dificultades de comunicación cuando se desplazaran de un lado a otro del condado.

“Si tomamos un ejemplo como el Cuerpo de Ambulancias del Alto Delaware, la comunicación a veces es muy difícil”, dijo Álvarez. “Y la gente no se da cuenta de que eso está sucediendo. En el futuro, esperamos que se solucione para el resto del condado”.

Se considera que la rezonificación beneficiaría a un “desarrollador honesto” en lugar de PUD

HISTORIA Y FOTOGRAFÍAS DE DEREK KIRK

SWAN LAKE — Se está considerando una solicitud para cambiar la zonificación de dos parcelas en Swan Lake, ya que la Junta Municipal de Liberty votó para que el asesor legal Ken Klein examine la posibilidad de alterar el estado del distrito de las propiedades de RD a RI con condiciones, si se aprueba.

El cambio alteraría el límite de la cantidad de unidades de vivienda

por acre permitidas. En un distrito RD, el límite es una unidad por cada lote de 3 acres. En un distrito RI, el límite se reduce a solo 1 acre, con espacio adicional otorgado si el desarrollo utiliza agua y alcantarillado públicos.

Esta moción se produjo después de una discusión entre la junta municipal y el propietario de las parcelas, Wolf Friedman, su abogado y partidarios en la reunión de la Junta Municipal el miércoles por la noche.

Las dos parcelas son SBL 44.-1-12.1 y SBL 40.-1-8.1, ubicadas justo al lado de Kelly Bridge Road con una vecina Swan Lake. Estas parcelas alguna vez fueron el sitio potencial para un Desarrollo de Unidad Planificada (PUD), pero la idea fue descartada luego de que las críticas de los residentes provocaron una moratoria en toda la ciudad que prohíbe los PUD, que permanece vigente hasta el 3 de octubre. Se extendió por segunda vez en junio y podría extenderse

por otros tres meses, si la junta decide extenderla una vez más.

El supervisor de la ciudad, Frank DeMayo, señaló que sigue a favor de un PUD en lugar de una rezonificación, ya que “mantendría a la ciudad en la conversación”, dándoles más control durante todo el proceso de construcción. El miembro de la junta Dean Farrand estuvo de acuerdo con el supervisor. En su petición de rezonificación, Friedman declaró varias

DESDE LA PRIMERA PAGINA

de sus intenciones si se produce el cambio de RD a R1, que incluyen convertir el único terreno de 127 acres sin salida en una servidumbre conservadora, realizar varios estudios para garantizar una baja visibilidad de los edificios desde el lago, establecer un fondo de depósito en garantía de \$150,000 en caso de cualquier emergencia



Dean Farrand, miembro de la junta municipal de Liberty Town, expresó la necesidad de un mecanismo legal para garantizar el límite prometido de 180 unidades para poder avanzar en la aprobación de la re zonificación solicitada.



Vincent McPhillips, miembro de la junta municipal, ofreció su apoyo a Friedman, refiriéndose a él como un "desarrollador honesto".

ambiental con el lago y limitar el límite de unidades a 180.

También señaló que el terreno no estaría exento de impuestos, lo que ayudaría a las finanzas de la ciudad, especialmente después de una votación reciente para aumentar el salario a un salario competitivo "mediocre" para los empleados de la ciudad a fines del mes pasado en un intento de retener mejor a los empleados, entre otros gastos crecientes.

Friedman expresó que 180 unidades serían el límite, pero prob-

ablemente no lo alcanzarían. Sin embargo, una promesa no es suficiente para Farrand, quien expresó su preocupación sobre cómo se haría cumplir el límite. Dijo que necesitaría un mecanismo legal para solidificar el límite antes de poder votar para seguir adelante.

"Este es un elemento clave en todo este proceso", dijo Farrand.

El miembro de la junta Vincent McPhillips se refirió a Friedman como "un desarrollador honesto" y ofreció su apoyo sobre la base de que Friedman trabaja junto con

otros y está abierto a las solicitudes, una característica que fue reforzada por el comentarista público y partidario, Bill Liblick.

"Wolf estaba dispuesto a hacer todo", dijo Liblick. En la reunión con el desarrollador para abordar los diversos problemas que tiene con lo que se propuso, Liblick dijo que no hubo "nada de lo que dije que él no respondiera diciendo que quiere trabajar con todos".



El propietario de las dos parcelas de Swan Lake, Wolf Friedman, presentó ante la junta una lista de promesas sobre cualquier posible desarrollo en caso de que votaran para alterar la zonificación.

Tenemos un servicio bilingüe disponible en nuestras oficinas de Jeffersonville, Livingston Manor, y Monticello – Anawana Lake.

Jeff Bank es un banco comunitario de servicio completo y ofrece una variedad de hipotecas para satisfacer sus necesidades financieras. Desde tasas fijas a ajustables, refinanciamiento, préstamos con garantía hipotecaria, o líneas de crédito con garantía hipotecaria; tenemos una solución para usted. Ofrecemos financiamiento para hipotecas convencionales y no convencionales con diferentes opciones de plazo. Todas las decisiones se toman internamente por profesionales locales. Trabajamos con usted de principio a fin para asegurarnos de que reciba el producto adecuado para sus necesidades y brindamos servicios después del cierre del préstamo. Hable con uno de nuestros prestamistas hoy para saber cómo podemos ayudarle.

Descargo de responsabilidad: todos los documentos y divulgaciones se proporcionan solo en inglés.

¡Nosotros hablamos español!



(845)482-4000 • www.jeff.bank • NMLS # 405318
Main Office: 4864 State Route 52, Jeffersonville, NY 12748



¡Ir saborear!

Abrace la belleza del otoño en nuestros Sullivan Catskills.

Recoge manzanas y calabazas. Practique senderismo o visite Dove Trail. Intente observar aves en el área de manejo de vida silvestre de Bashakill.

¡Hay tanto que hacer, justo aquí donde vives!



**SULLIVAN
CATSKILLS**

SullivanCatskills.com 1.800.882.CATS

**I
♥
NY**
iloveny.com



**¿TIENES UN NEGOCIO BASADO
EN EL TURISMO?**

**Únase a la Sullivan Catskills Visitors Associatio.
Te ayudaremos a promocionar tu empresa y
atraer a la gente a su puerta.**

Un cordial regreso a casa para Caridades Católicas

HISTORIA Y FOTOGRAFÍAS
DE VINCENT KURZROCK

MONTICELLO — Catholic Charities inauguró su nueva instalación en 396 Broadway en Monticello el lunes por la mañana. Se trata de un lugar recientemente renovado para la despensa de alimentos y los servicios de gestión de casos de Catholic Charities.

Según la directora ejecutiva Shannon Kelly, han estado “fuera de servicio” durante algún tiempo.

“Se trabajó mucho para preparar el espacio que van a ver hoy”, explicó Kelly.

En un año típico, las iniciativas contra el hambre de Catholic Charities de Orange, Sullivan y Ulster proporcionan alimentos a 5.500 hogares. Esto sucederá en sus tres despensas de alimentos, así como en las muchas despensas temporales que tienen en toda la región.

“Lo que más me gusta de nuestro trabajo es que nuestras despensas de alimentos sirven como un punto de

acceso para las personas”, dijo Kelly. “Alguien que realmente necesita alimentos para su familia va a necesitar un administrador de casos capacitado que pueda proporcionar un servicio de gestión de casos”.

Esto significa asistencia financiera y el pago de sus facturas. Esto también incluye pagar las necesidades básicas como el alquiler, los servicios públicos, los muebles para sus hijos, los pañales y los suministros para bebés, así como los útiles escolares. Esto también se extiende a los servicios de inmigración.

“Abogados y asistentes legales que trabajan para Catholic Charities y atienden a inmigrantes en cada paso de su camino hacia la ciudadanía”, explicó Kelly.

Kelly también invitó al padre Bob Porpora, el párroco de St. Peter's, a dar una bendición a Catholic Charities.

Porpora también forma parte de la Junta Directiva de Catholic Charities de Orange, Sullivan y Ulster.

En su bendición, Porpora pidió la bendición de Dios cuando se inau-

guró la Oficina de Gestión de Casos para la Despensa de Alimentos de Catholic Charities.

“El trabajo que se realizará aquí, el ministerio que se brindará, se realizará para cumplir con el mandato que Jesús nos da”, afirmó Porpora. “Todos estamos llamados a llevar su presencia a los demás, siendo su presencia para ellos. Eso es exactamente lo que hace Catholic Charities”.

Catholic Charities tiene muchos departamentos, y el Departamento de Monticello es el de gestión de casos y vivienda de apoyo.

En las próximas semanas, Catholic Charities tendrá una despensa temporal el día 18.

“La despensa de alimentos no estuvo abierta durante casi un año y ahora la estamos abriendo nuevamente. Estamos viendo muchos clientes, así que estamos entusiasmados”, dijo Cristina Saito, directora de servicios humanos de Catholic Charities para los tres condados. “Estamos viendo un promedio de 30 a

35 por semana, así que eso es bueno”.

Retribuir a la comunidad es importante para ellos porque saben que los tiempos son difíciles.

“Queremos asegurarnos de que podamos tener la variedad de artículos que nuestros clientes pueden recibir. Es importante porque es más una cuestión personal para nosotros saber que hay personas que lo necesitan, así que queremos llegar a la mayor cantidad posible”, dijo Saito.



La directora ejecutiva, Shannon Kelly, agradeció especialmente el esfuerzo del equipo que ayudó a que la inauguración se hiciera realidad.

TEST YOUR CHILD FOR LEAD POISONING AT AGES 1 AND 2.

Do you know where lead is hiding?

Most children get lead poisoning from lead-based paint found in homes built before 1978, however lead can also be found in:

- Spices imported from the Middle East, Latin America, India, and China
- Imported cosmetics
- Many types of candy and food items imported from around the world
- Herbal medicines from the Middle East, Latin America, India, and China
- Glazed pottery
- Metal jewelry

Did you know Lead Poisoning is 100% PREVENTABLE?

The only way to test for lead poisoning is through a blood test!

Talk to your child's health care provider and ask about lead testing for your child!



Public Health
Sullivan County
Public Health Services

Sullivan County Department of Public Health
Servicios de salud pública del condado de Sullivan
Liberty, NY 12754



PRUEBA A TU HIJO POR ENVENENAMIENTO CON PLOMO A LOS 1 Y 2 AÑOS.

¿Sabes dónde se esconde el plomo?

La mayoría de los niños se intoxican con plomo debido a la pintura a base de plomo que se encuentra en casas construidas antes de 1978; sin embargo, el plomo también se puede encontrar en:

- Especies importadas de Medio Oriente, América Latina, India y China
- cosméticos importados
- Muchos tipos de dulces y alimentos importados de todo el mundo.
- Medicamentos a base de hierbas de Oriente Medio, América Latina, India y China
- Cerámica vidriada
- joyas de metal

¿Sabía que el envenenamiento por plomo es 100% PREVENIBLE?

¡La única forma de detectar el envenenamiento por plomo es a través de un análisis de sangre!

¡Hable con el proveedor de atención médica de su hijo y pregúntele acerca de las pruebas de detección de plomo para su hijo!

Temas de la agenda bloqueados en Fallsburg

POR PATRICIO ROBAYO

FALLSBURG — El concejal Sean Wall-Carty ha compartido públicamente su frustración por no poder servir a las personas que lo eligieron, señalando lo que dice es un patrón creciente de temas bloqueados en la agenda.

En una publicación de Facebook, Wall-Carty expuso sus preocupaciones sobre la infraestructura de agua y alcantarillado de la ciudad y explicó cómo se bloquearon sus esfuerzos para iniciar un debate público sobre el aumento de las tarifas.

“Como muchos de ustedes saben, tenemos un problema de infraestructura de agua y alcantarillado. Una parte principal de ese problema es el suministro de agua (tuberías)”, escribió Wall-Carty. “Necesitamos tener un debate público sobre la financiación de un programa de mantenimiento del agua. Otros han mencionado esta idea, pero aún no se han tomado medidas”.

Wall-Carty dijo que a pesar de seguir el proceso adecuado para agregar una resolución a la agenda (una que aumentaría las tarifas de agua y alcantarillado en un 10 por ciento para 2025 con aumentos futuros basados en la inflación), el tema se dejó completamente fuera de la agenda.

Aunque Wall-Carty dijo que el supervisor de la ciudad tiene el derecho de controlar lo que se incluye en la agenda, señaló que dejar de lado este tema ignoraba un problema grave que los residentes plantean todo el tiempo en las reuniones públicas.

“Todavía no ha habido una sola reunión a la que haya asistido en la que alguien no haya mencionado la necesidad de arreglar nuestra infraestructura hídrica”, agregó.

Según el supervisor de la ciudad de Fallsburg, Michael Bensimon, le preocupaba la Resolución 57 redactada apresuradamente que Wall-Carty publicó en Facebook,

que aumentaría automáticamente las tarifas del agua sin una audiencia pública, en contraste con la más “sólida Resolución 52”.

“La Resolución 57... no aborda las deficiencias”, dijo Bensimon, y dijo que el abogado de la ciudad aún no la había revisado. También señaló que, si bien la Resolución 57 propone aumentos de tarifas a partir de 2025, la Resolución 52 abordaría las necesidades inmediatas implementando cambios de inmediato e incluiría un mayor uso. “No se trata de bloquear... Me aseguraré de que hagamos nuestra debida diligencia”, agregó Bensimon, quien dijo que sigue protegiendo a los usuarios residenciales.

El concejal Nathan Steingart, hablando con el demócrata, compartió la frustración: “La junta está frustrada con una persona que controla lo que se incluye en la agenda, y sentimos que no tenemos otra opción que agregar elementos de último momento para hacer el trabajo”.

En la reunión de la junta municipal del 10 de septiembre, Steingart, junto con sus compañeros concejales Jeff Wiener y Miranda Behan, agregaron varios elementos de último momento a la agenda. Estos incluyeron la remoción de Bensimon como director de personal y el nombramiento del contralor de Fallsburg y supervisor de la ciudad de Delaware, Scott DuBois, en su lugar.

También se movieron para contratar a Harris Seletsky como el nuevo administrador del parque, a partir del 30 de septiembre, y fijaron una audiencia pública para cambiar una ley local. El cambio de la ley local convertiría a los cinco comisionados de policía en miembros de la junta municipal, en lugar de una mezcla de miembros del público en general y miembros de la junta, un cambio impulsado por las recientes revisiones de la policía comunitaria después de la muerte de George Floyd.

Sullivan County Department of Public Health is here to help!

BACK TO SCHOOL CHECKLIST

- Get School Supplies
- Pick Out the First Day Outfit
- Pack Up Their Backpack
- Get Up to Date on Vaccinations!

Sullivan County Department of Public Health
New York



We offer a routine immunization clinic the second Tuesday of every month for underinsured or uninsured children.

For more information, call us at

845-292-5910, Ext. 0

¡El Departamento de Salud Pública del Condado de Sullivan está aquí para ayudar!

LISTA DE VERIFICACIÓN DE REGRESO A CLASES

- Obtener útiles para la escuela
- Elegir el atuendo del primer día
- Empacar su mochila
- ¡Tener las vacunas al día!

Sullivan County Department of Public Health
New York

Ofrecemos una clínica de inmunización de rutina el segundo martes de cada mes para niños con seguro insuficiente o sin seguro.

Para más información, llámenos al:

845-292-5910, Ext. 0

Hablando sobre el panorama de la atención médica en el condado de Sullivan

Se especula sobre el cierre del hospital, la ubicación y los servicios, entre las preocupaciones planteadas por los residentes

POR VINCENT KURZROCK

El viernes se llevó a cabo una reunión en el salón de actos con la ayuda de la asambleísta Aileen Gunther para hablar sobre el Centro Médico Garnet Health (GHMC), así como sobre las inquietudes y preguntas que tenían los residentes del condado con respecto a los avances en el mismo.

La reunión comenzó con una presentación a cargo de Jerry Dunlavy, director ejecutivo de GMHC y vicepresidente de operaciones, que se dividió en tres partes. Dunlavy habló sobre la historia del Centro Médico Garnet Health, su visión y hacia dónde se dirigían como organización y cómo son una de las muchas organizaciones en el condado de Sullivan que buscan satisfacer las necesidades de atención médica de la comunidad.

La presentación también incluyó preguntas que, según se dijo, tenían

los residentes en forma de diapositivas.

“Tengo a propósito una lista de nuestras ofertas de servicios clínicos porque sé que ese es un punto de preocupación de la comunidad”, afirmó Dunlavy. “Lo que puedo asegurarles a medida que revisamos esa lista es que no hay ninguno de esos servicios que tengamos la intención de cerrar en ningún momento en el futuro”.

Entre los aspectos más destacados que mencionó en la presentación se encontraba el hecho de que Garnet era el único hospital del condado de Sullivan.

Afirmó que este era un factor que “no tomaban a la ligera”.

“De vez en cuando escucho en la comunidad que el hospital va a cerrar y que queremos cerrarlo”, dijo Dunlavy. “Una de las cosas que quiero que sepan personalmente es que... soy un ejecutivo de atención médica orientado al crecimiento”.

“Disfruto de desarrollar programas,

aumentar los servicios clínicos, y eso no es lo que planeamos hacer en términos de cualquier concepto de cierre de un hospital”.

También abordó otra preocupación que era que si el hospital se cerraba, hipotéticamente todos serían enviados a Middletown.

“Bueno, Middletown es un hospital de 383 camas que a menudo tiene un censo de 400”, explicó Dunlavy. “También suelen tener un Departamento de Emergencias que tendrá 40 pacientes esperando ser admitidos, 40 pacientes siendo atendidos en el Departamento de Emergencias y 20 pacientes en nuestra sala de espera. No hay capacidad para cerrar un hospital y obligar a todos a ir a Middletown”.

Preocupaciones planteadas por los residentes

La asambleísta Gunther, Kenneth Walter y Dunlavy respondieron a las preguntas que los residentes expresaron durante la sesión.

Uno de los residentes informó que escuchó rumores de que el hospital se iba a trasladar. Dunlavy aclaró que están en el proceso de decidir qué es lo correcto que se debe hacer.

“[Estamos decidiendo] si debemos renovar el hospital existente o construir uno nuevo”, explicó Dunlavy. “Todo depende de nuestra capacidad para obtener fondos para renovar el espacio existente o para construir un nuevo hospital”.

“El hospital fue diseñado a fines de los años sesenta y principios de los setenta. Fue construido a principios de los setenta. La instalación que sirve como hospital tiene una vida limitada”.

Describió los estándares “contemporáneos” de cómo debería ser una habitación de hospital.

También describió las adyacencias que son “críticas” para operar eficientemente un hospital. Mencionó como ejemplo el departamento de urgencias ubicado en un extremo del campus, con las resonancias magnéticas en el extremo opuesto.

“No hay pasillos privados que conecten esas dos áreas”, describió Dunlavy.

Deborah Worden, directora ejecutiva de Action Towards Independence,

planteó una pregunta sobre sus observaciones sobre las preguntas de todos en la sala.

Como agencia que ayuda a cualquier persona con discapacidad, aludió a que muchos de sus clientes necesitan atención médica.

“Lo que más escucho de nuestros clientes, y somos una agencia de defensa, es que abogamos por la accesibilidad y el servicio al cliente”, describió Worden. “Muchas veces nos encontramos con nuestros clientes que no están dispuestos a llamar a un médico en el hospital debido a cómo fueron tratados”.

Afirmó que lo que estaba “sintiendo aquí” es mucha frustración y mucha angustia por lo que sucederá en el futuro.

“Entonces, volviendo a la pregunta de Marty: ¿cuál es nuestra ‘próxima acción’ colectiva que haremos? ¿Qué vamos a hacer todos de nuevo, cuándo nos volveremos a reunir todos?” Worden preguntó: “Porque, obviamente, parece haber una pequeña desconexión, ya sea por los rumores que la gente está escuchando sobre el cierre del hospital o por los que no. La información es poder y, obviamente, parece que hay un punto en el que todos debemos compartir más información entre nosotros”.

Afirmó que si la gente estaba expresando tanta frustración con sus propias experiencias personales en una sola sala, “imagínense a todo el condado en conjunto y cómo se siente todo el mundo y no se le escucha”.

Aplaudió que Garnet esté tratando de hacer caminos y vías de acceso con eso, pero que se centra en la solución de eso o en “¿qué más podemos hacer?”.

Dunlavy dijo que lo mejor que puede pasar para su organización específica es que se reúnan directamente.

“Así es como se resuelven las cosas, no se resuelven las cosas en una situación tan grande como esta [el ayuntamiento]”.

Afirmó que la pregunta “¿hacia dónde vamos a continuación?” se discutirá entre Walter y él cuando concluya la reunión.

SULLIVAN 180
COMMUNITY RESOURCE GUIDE
2024

Sullivan 180 y Sullivan County Public Health se complacen en presentarles la cuarta edición de la **Guía de Recursos Comunitarios**.

Puede acceder a la versión electrónica de esta guía escaneando el código QR que aparece a continuación. Esperamos que ésta sea una ayuda que le permita conectar con los recursos y le capacite para que pueda ayudarse a sí mismo, a su familia y a sus amigos siempre que necesite ayuda.

¡Escanee aquí!

SULLIVAN 180 Más información: Sullivan180.org
Síguenos en Llama al 845-295-2680

TIRE DISCOUNT CENTER

Compre por menos

Grandes ahorros

Auto Alignment World

Servicio Completo de Frontales

Alineación de las ruedas

ÁNGULO DE EMPUJE DE 2 RUEDAS \$54⁹⁵

Total 4 Ruedas \$84⁹⁵

Calibración SAS en y 10 dólares adicionales en la mayoría de los automóviles

El SAS afecta a la estabilidad/tracción del vehículo y controla el ESC (Control Electrónico de Estabilidad)

OFERTAS DE RECAMBIO DE FRENOS

- Sustituir 4 pastillas de disco
- Inspeccionar las pinzas y los rotores
- Incluye herrajes

OEM DELANTERO O TRASERO \$149⁹⁵

INSTALADO POR EJE En la mayoría de los autos

FORROS ESPECIALES PARA FRENOS Y ROTORES

- Sustituir 4 pastillas de disco
- Inspeccionar las pinzas y sustituir los rotores
- Incluye herrajes

OEM DELANTERO O TRASERO \$299⁹⁵

INSTALADO POR EJE En la mayoría de los autos

SUSTITUYA LAS PIEZAS DESGASTADAS CON MOOG PROBLEM SOLVERS

- ★ AYUDAR A MANTENER LA ALINEACIÓN ★
- ★ PROLONGAR EL DESGASTE DE LOS NEUMÁTICOS ★
- ★ MEJORAR EL CONTROL DEL VOLANTE ★
- ★ REDUCIR EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES DEL FRONTAL ★

www.AutoAlignmentWorld.com

176 EAST BROADWAY MONTICELLO NY (845) 794-4453
Mon-Fri 8 AM - 6 PM

86 DOLSON AVENUE, MIDDLETOWN NY (845) 342-2076
Mon-Fri 8 AM - 6 PM

76 DOLSON AVE, MIDDLETOWN, NY (845) 342-2036
Mon-Fri 8 AM - 6 PM

395 ROUTE 211 EAST, MIDDLETOWN, NY (845) 343-3328
Mon-Fri 8 AM - 6 PM

¡Tres ubicaciones para servirle!

Visitenos en línea en www.TireDiscountCenter.com

Serviendo a sus necesidades automovilísticas desde 1968

Alineaciones • Frenos • Servicio de neumáticos y ruedas • TPMS • Nitrógeno • Dirección y Suspensión
Reparación de ejes y juntas homocinéticas • Inspección de Vehículos

2019 Readers' Choice 1st PLACE

11-4550

Sanación a través de la alimentación:

Iniciativa de las Artes de la Nutrición del Centro para el Descubrimiento

RELATO Y FOTOS
POR PATRICIO ROBAYO

En The Center for Discovery (TCFD), una institución dedicada a brindar atención innovadora a personas con discapacidades del desarrollo, un programa único está transformando la relación entre la comida y el bienestar. Bajo el liderazgo del chef Cesare Casella, el Departamento de Artes de la Nutrición (DNA) integra la excelencia culinaria con prácticas terapéuticas para nutrir tanto el cuerpo como el alma.

Casella, un experto culinario con una trayectoria histórica en las mejores cocinas de la ciudad de Nueva York, ahora canaliza su pasión en la creación de comidas que son tan curativas como deliciosas.

“Es importante en la vida hacer algo que disfrutes”, dijo Casella. “Y esto es lo que disfruto: estar aquí con todas estas personas y hacer algo especial”.

Su profundo compromiso con los residentes de The Center for Discovery es evidente en cada aspecto de DNA, desde el cuidado que se tiene al obtener los ingredientes hasta las formas innovadoras en que se prepara y sirve la comida.

La filosofía detrás de DNA, según TCFD, se basa en la creencia de que la comida juega un papel crucial en la curación. Las primeras experiencias de Casella en la trattoria de su familia en Lucca, Italia, le inculcaron un profundo respeto por los ingredientes frescos y de alta calidad.

Ahora, en The Center for Discovery, ha creado un programa que involucra a los residentes en cada etapa de la producción de alimentos, desde la plantación de semillas hasta la preparación de comidas y, en última instancia, el disfrute de los frutos de su trabajo.

“No solo estamos alimentando a las personas; las estamos nutriendo”, explica Casella, enfatizando el enfoque holístico que define a DNA.

Durante una reciente visita a las granjas del Centro, en el lavadero, los residentes limpiaban y preparaban cuidadosamente las verduras recién

cosechadas, sintiéndose orgullosos de su trabajo. “Estos ingredientes tienen memoria y estimulan el cerebro”, señaló Casella, destacando los beneficios sensoriales y emocionales de tales actividades.

En la planta de producción de vinagre, un elemento clave de las operaciones agrícolas del Centro, los residentes participan en cada etapa de la producción de vinagre, desde el prensado de manzanas hasta el embotellado y etiquetado del producto final. Este trabajo es tanto terapéutico como educativo, y ofrece a los residentes la oportunidad de desarrollar habilidades motoras finas al tiempo que contribuye a un valioso recurso comunitario.

Sam Rose, que supervisa aspectos de la producción de vinagre, dice que en días de mucha presión, la escala de la operación es impresionante. “Estamos produciendo más de 100 galones de sidra”, dijo Rose. “Tenemos seis o siete aulas diferentes que vienen y participan 40 o 50 personas diferentes. Todo es para ayudar a que el programa de vinagre funcione”.

Un aspecto central del trabajo de Casella es un profundo respeto por la dignidad y la individualidad de cada residente. “Tener una casa donde tengan la cocina, donde tengan su propia habitación, eso es un respeto por la persona”, enfatizó, destacando la importancia del espacio personal y la autonomía en la vida de los residentes.

Casella también abordó la idea errónea común de que las personas que tienen dificultad para expresar sus necesidades no las tienen. “Algunas personas piensan que porque alguien no puede expresarse bien o pedir lo que quiere directamente, no tiene necesidades”, dijo. “Pero si tienes cuidado, ves cuando alguien está feliz, cuando está haciendo algo que ama. Este trabajo les da esa felicidad y respeto”.

El programa “De la semilla al vientre”, una iniciativa impulsada por la comunidad, involucra a agricultores locales, proveedores de atención médica y educadores en un esfuerzo colaborativo para apoyar a los resi-



New team members receive training on meal preparation for residents at The Center for Discovery.

dentés. Este enfoque garantiza que los alimentos producidos no solo sean nutritivos, sino que también se adaptan a las necesidades específicas de cada individuo.

Alex Needham, el director de la granja, ha sido fundamental para dar forma a esta misión. “La granja es un lugar donde los residentes pueden conectarse con la tierra, desarrollar habilidades y encontrar la paz en su trabajo”, explicó Needham.

Needham también enfatizó el papel de la granja en la comunidad: “No nos enfocamos en la producción con fines de lucro; se trata de crear un trabajo significativo que le dé a todos un sentido de propósito”. Esta filosofía se alinea con la misión más amplia del Centro de utilizar la agricultura terapéutica como una herramienta para el crecimiento y la curación personal.

El programa CSA (Agricultura apoyada por la comunidad) es otra faceta de la labor del Centro, que permite al personal y a los miembros de la comunidad comprar acciones de los productos orgánicos de la granja. La iniciativa no solo ayuda a financiar las operaciones del Centro, sino que también fortalece su conexión con la comunidad circundante. “No podríamos hacer esto solos”, admite Casella. “Son las personas con las que trabajamos, la comunidad, las que lo hacen posible”.

En la panadería, Kayla Shattuck, una de las panaderas del Centro, estaba preparando hogazas de pan

con ingredientes procedentes de la granja. Shattuck, que trabaja junto al panadero principal Joseph Rodríguez, explicó cómo se elabora el pan con levadura natural y se hornea en un horno de leña importado de España. “Tratamos de utilizar todo lo que podemos de la granja”, dijo, señalando el romero que se utiliza en sus panes de ajo y romero. “Siempre estamos produciendo pan, alrededor de 52 panes al día, además de masas de pizza y panecillos”.

El sentimiento de satisfacción y satisfacción entre los residentes era palpable. Ya sea lavando verduras, etiquetando botellas de vinagre o preparando pan, la alegría en sus rostros era inconfundible.

El trabajo de Casella en el Centro es más que solo comida, dice, se trata de crear un entorno donde los residentes se sientan valorados y empoderados. El modelo Healthy Six, que integra dieta, ejercicio, regulación emocional, educación, medio ambiente y comunidad, forma la base de la atención del Centro. Este enfoque holístico ha llevado a mejoras significativas en el bienestar general de los residentes, según Casella, desde mejores patrones de sueño hasta una función cognitiva mejorada.

La visión de Casella para el programa es asociarse con más centros de atención médica y lanzar iniciativas educativas adicionales. “Solo estamos empezando”, dice con una sonrisa. “Hay mucho más que podemos hacer”.

Homenaje a los afectados por sobredosis

'Un momento para la reflexión, el recuerdo y la renovación'

HISTORIA Y FOTOGRAFÍAS DE VINCENT KURZROCK

Los miembros de Unity y los funcionarios del condado se reunieron en el césped del Palacio de Justicia del condado de Sullivan para la cuarta vigilia anual del Día Internacional de Concientización sobre la Sobredosis. El tema del Día Internacional de Concientización sobre la Sobredosis de 2024 es "Juntos podemos".

El Día Internacional de Concientización sobre la Sobredosis es la mayor iniciativa anual para prevenir las muertes por sobredosis en todo el mundo, destinada a recordar a las personas que han fallecido por sobredosis sin estigmatizarlas y expresar condolencias a los familiares y amigos sobrevivientes.

"No solo me enfrento a esta crisis todos los días de una manera u otra, sino que personalmente he perdido a familiares y amigos por sobredosis", dijo Lindsay Wheat, gerente del programa de extensión de

Sullivan 180. "Amo y odio por igual que estemos aquí; amo que nos reunamos como comunidad, todos por la misma razón, pero realmente odio la razón".

El primer año que se llevó a cabo esta vigilia en el condado de Sullivan, se afirmó que una mujer le había dicho a Wheat que había perdido a su hijo. Wheat afirmó que la mujer dijo que si perdiera a su hijo en un trágico accidente, la gente la llamaría a su casa y le traerían guisos.

"[Pero] debido a que perdí a mi hijo por sobredosis, todos están incómodos, están callados y me he sentido sola hasta esta noche", dijo Wheat citando a la mujer.

Describe al condado de Sullivan y a las personas que lo conforman como "resilientes".

Puso como ejemplo las 26 organizaciones presentes en el evento que se despiertan todos los días comprometidas con la crisis de los opioides, los incansables socorristas que la enfrentan de frente las 24

horas del día, los 7 días de la semana, los líderes estatales y locales que luchan y abogan por políticas, los miembros de la comunidad que se ofrecen como voluntarios y se dedican al lugar donde viven, las familias que perdieron a alguien "y tienen que despertarse todos los días y de alguna manera seguir adelante".

"[Y] para las personas que están aquí ahora mismo en su camino hacia la recuperación, esto es resiliencia", señaló Wheat.

Los asistentes al evento también pudieron escuchar a los líderes estatales y locales sobre lo que se está haciendo para combatir la crisis de los opioides en nuestra comunidad.

Uno de estos individuos fue el jefe de policía de Liberty, Steven D'Agata, quien describió la Vigilia como un momento de reflexión, recuerdo y renovación.

Los socorristas locales, artistas de

música y danza y gaiteros se unieron a la reunión frente al Palacio de Justicia del Condado de Sullivan, que estaba iluminado de color púrpura para simbolizar la concienciación sobre las sobredosis.

El Departamento de Salud del Estado de Nueva York informa que el Condado de Sullivan tiene la tasa de sobredosis per cápita más alta del estado.

El año pasado, el gobierno federal clasificó al condado como una zona de tráfico de drogas de alta intensidad (HIDTA, por sus siglas en inglés).

Como resultado de la designación del Condado de Sullivan como HIDTA, las autoridades locales, estatales y federales deben coordinar sus esfuerzos para combatir el tráfico de drogas y sus secuelas, ya que el condado se considera un área clave que necesita intervención y apoyo.



Corey DeMala compartió su relato personal sobre las dificultades de su hermano Josh y cómo su historia permanece con ella hasta el día de hoy.

5 Cosas que debería saber sobre los cuidados paliativos

- 1 Los cuidados paliativos son cuidados individualizados al final de la vida.** Proporciona cuidados físicos, emocionales y espirituales tanto al paciente como a su familia, con compasión, dignidad y respeto.
- 2 Los cuidados paliativos son un derecho humano básico.** Está cubierto por Medicare, Medicaid y la mayoría de los seguros comerciales.
- 3 Los cuidados paliativos están disponibles en diversos entornos.** Incluyendo en el hogar, centros de enfermería especializada, hospitales, centros de vida asistida, y The Kaplan Family Hospice Residence en Newburgh, NY.
- 4 Cuidar a un enfermo puede ser abrumador.** Hospice ayuda: desde hacer recados, para que los cuidadores puedan pasar tiempo con sus seres queridos, hasta pasar tiempo con los pacientes, para que los cuidadores puedan cuidar de sí mismos.
- 5 Los cuidados paliativos no sólo benefician al paciente.** Los familiares, incluidos los niños, pueden beneficiarse gratuitamente de hasta 13 meses de apoyo durante el duelo. Esto está disponible para todos los miembros de la comunidad.



845-561-6111

www.hospiceoforange.com

800 Stony Brook Court, Newburgh, NY 12550

Diseñado por AJRoss www.ajross.com

HOSPICE
of ORANGE & SULLIVAN

‘Un faro de esperanza’

El Centro de Defensa de los Niños del Condado de Sullivan celebra su gran inauguración

RELATO Y FOTOS
POR PATRICIO ROBAYO

LIBERTY — El Centro de Defensa del Niño del Condado de Sullivan abrió oficialmente sus puertas al público el 28 de agosto para apoyar a los residentes más vulnerables del condado: los niños que han sufrido abuso y negligencia.

A la gran inauguración, celebrada en 50 Community Lane, Liberty, asistieron una gran cantidad de funcionarios locales, agentes del orden público y defensores del bienestar



El fiscal de distrito del condado de Sullivan, Brian Conaty, llama al centro un “faro de esperanza” para los niños que han sufrido un trauma inimaginable.

infantil que han sido clave para hacer realidad este centro.

La comisionada adjunta de Salud y Servicios Humanos, Leilani Voigtland, quien también se desempeña como directora de Servicios para Niños y Familias, dijo: “Si bien este espacio ha estado en funcionamiento durante algunos años, hoy significa nuestra apertura oficial del Centro de Defensa del Niño con un equipo multidisciplinario completo y la aprobación de la Oficina de Servicios para Niños y Familias”.

Voigtland dijo que la función del centro es proporcionar un espacio seguro y acogedor donde los niños puedan ser entrevistados por investigadores especialmente capacitados sin temor a un mayor trauma. El centro, equipado con salas de entrevistas grabadas y un equipo multidisciplinario, tiene como objetivo reducir el trauma y promover la curación.

“Nuestra misión es reducir el trauma y promover la curación. Abrimos nuestras puertas a las agencias locales de aplicación de la ley para que trabajen con nosotros en sus casos”, agregó Voigtland, destacando el enfoque colaborativo del centro.

El Comisionado de Salud y Servicios Humanos del Condado de Sullivan, John Little, destacó que los esfuerzos del condado para establecer un Centro de Defensa del Niño se remontan a 1999, cuando se creó el Equipo de Respuesta a

la Violencia Familiar en respuesta a la trágica muerte de Christopher Gardner, de tres años, quien fue torturado y asesinado por su madre.

Little reconoció los desafíos enfrentados a lo largo de los años, incluidos los problemas de personal y financiación, pero afirmó: “Hoy, podemos compartir que la visión de docenas de personal dedicado al bienestar infantil, abogados, funcionarios encargados de hacer cumplir la ley y, sin duda, nuestros proveedores médicos y de salud conductual finalmente se ha hecho realidad”.

Little también mencionó la incorporación de una unidad de toxicología única en su tipo en el estado de Nueva York. Esta unidad trabajará en estrecha colaboración con las fuerzas del orden y los proveedores de tratamiento de drogas para mejorar la seguridad de los niños cuyos cuidadores sufren trastornos por consumo de sustancias. “Nuestro CAC sigue siendo en gran medida un trabajo en progreso”, dijo Little.

El fiscal de distrito del condado de Sullivan, Brian Conaty, describió el centro como un “faro de esperanza” para los niños que han sufrido traumas inimaginables.

“Todos los niños que entren por estas puertas sabrán que no están solos, que esta comunidad los respalda, lista para apoyarlos en sus momentos más oscuros”, dijo Conaty.

Catherine Scott, legisladora del distrito 5 del condado, citó al presidente John F. Kennedy: “Los niños son el recurso más valioso del mundo y su mejor esperanza para el futuro”. Scott agregó: “Con este programa, les estamos brindando un futuro más brillante”.

La asambleísta del distrito 100, Aileen Gunther, dijo: “Como enfermera registrada y abuela, sé de primera mano lo importante que es este trabajo”.



La comisionada adjunta Leilani Voigtland inauguró oficialmente el Centro de Defensa del Niño, ahora en pleno funcionamiento con un equipo multidisciplinario.

Haga su pedido en línea www.hudsonvalleyfoiegras.com
80 Brooks Rd • Ferndale, NY 12734 • 845-292-2500

Gran oportunidad de empleo
Se busca ayuda durante todo el año a tiempo completo
Pase por la granja para rellenar una solicitud

113750



Para todas las ocasiones

ACHIEVE Más!
CENTRO DE REHABILITACIÓN Y ENFERMERÍA

REHABILITACIÓN
A CORTO PLAZO
CUIDADOS DE LARGA
DURACIÓN

*Salas de rehabilitación privadas
Atención de excelente calidad*

170 Lake Street, Liberty, NY ~ 845-292-4200
www.AchieveRehabNY.com

101035

Liberty le da la bienvenida a Fallsburg nuevamente al equipo de 11 hombres



Donovan Hart se libera de múltiples tackleadores en camino a una larga recepción de touchdown.

RELATO Y FOTOS POR ANTHONY MORGANO

FALLSBURG — Friday evening marked the return of football season to Sullivan County as the Comets and Redhawks faced off in the season opener. From the opening kickoff to the final drive, Liberty put together a dominant win, defeating Fallsburg 49-26 and earning their first victory of the season.

After winning the coin toss and electing to receive, the Redhawks needed just ten seconds to score, returning the opening kickoff to the house and making it 6-0 after a failed 2-point conversion.

After a Fallsburg interception on their opening drive, Liberty was able to set up their offense with great field position, ultimately leading to a second touchdown as the Redhawks went up 12-0 less than five minutes into the game.

Fallsburg's second drive went a bit better, driving deep into Liberty territory before ultimately turning it over on downs, giving Liberty the ball under the shadow of their own end zone.

After a botched punt from Liberty, Fallsburg started at the Liberty 12 yard line before fumbling it back to Liberty to set up at their own 10. The Redhawks put a drive together to start the second quarter, but turned the ball over to Fallsburg in the Comets' redzone.

After the Comets started at their own 17, a fumbled snap returned the ball to the Redhawks at the Fallsburg 10-yard-line, and Liberty was able to punch it in to go up 18-0.

Fallsburg's offense found some success in the latter portion of the second quarter, scoring their first touchdown with 2:07 to play as they cut the lead to 18-6.

Liberty was quick to answer, though, with a 65-yard catch-and-run touchdown to make it 24-6 with 1:49 to play. Fallsburg returned the ensuing kickoff deep into Liberty territory, punching it in and converting the first two-point attempt of the game to make it 24-14 with 1:28 to play in the first half.

After a big kickoff return to start the third quarter, Fallsburg's offense failed to convert, giving Liberty the ball back in their own redzone. Lib-

erty put together a long touchdown drive, shedding minutes off the clock and making their way up the field to punch it in with 5:44 to play in the third, taking a 30-14 lead.

On Fallsburg's next drive, a three-and-out forced them to punt. On the punt, however, Liberty's line was able to collapse in and block the ball, leading to another special teams touchdown as the Redhawks went up 36-14.

In the final seconds of the third quarter, Fallsburg was able to answer back with a touchdown of their own, making it 36-20.

Fallsburg successful fell on an on-side kick to open up the fourth, but were unable to capitalize, turning the ball over on downs to Liberty with 10 minutes to play.

Liberty's next drive ended with an interception, but Fallsburg turned it over on downs again with seven minutes to play.

Liberty fumbled the ball back to Fallsburg with 5:46 to play as the Comets started on their own 35. The Comets put together a touchdown drive, making it 36-26 with 5:28 to play.

Liberty answered with a touchdown two minutes later, making it 42-26 with 3:22 to play.

Liberty sealed the game with 1:32

left, intercepting a Fallsburg pass for a touchdown and kicking the extra point to make it 49-26.

After a last ditch effort to score with time winding down, another interception allowed Liberty's offense to set up in victory formation and kneel for the win.

"This is our first 11-man team in five or six years," Fallsburg Coach Lionel White said after the game. "We had opportunities against a solid program, and it was a promising start to a good season."

"Typically our defense carries us," Liberty Coach Adam Lake said after the win. "Our line hit the weights hard this offseason and they're playing with everything they've got. We still have some things to clean up, but this was the first game of a very long season."

On Fallsburg's return to 11-man Coach Lake said, "I'm happy they are back. The crosstown rivalry still exists in our other sports, and having it back in football is really nice. Fallsburg always has athletes, and they have a great coaching staff, but tonight was our night."

Both the Comets and Redhawks will be on the road this weekend as Fallsburg travels to Dover and Liberty heads to Port Jervis for their Week 2 matchups.



La unidad de equipos especiales de Liberty realizó grandes jugadas durante toda la noche para ayudar a asegurar la victoria.

(¡Hablamos Español!)

PONGA EN MARCHA SU CARRERA



CAPACÍTESE PARA TRABAJAR CON ROLLING V

¡Capacite se hoy para desempeñar un papel muy importante como asistente de conductor de autobus! Nuestra capacitación le dara las habilidades para ponerle en un camino hacia una posición **satisfactoria** en su comunidad. Los asistentes de conductores de autobuses de nivel inicial tienen enormes oportunidades de desarrollo en nuestra empresa.

Sea parte de una empresa **respetada en su comunidad** y comience un camino hacia una nueva carrera.

Todos las solicitantes estan sujetos a:

- Pruebas de Pre-empleo y pruebas aleatorias de drogas
- Revision de antecedentes
- Cumplir con las requisitos de trabajo de Estados Unidos
- Tener una licencia de conducir valida del estado de Nueva York con menos de 5 puntos
- Presentar dos formas de verificación de identificación emitida por el gobierno o el estado
- Presentar un certificado de nacimiento original

Tenemos oportunidades en **Ellenville, Fallsburg, Liberty, Livingston Manor, Monticello, Tri-Valley y Walton**

Venga a trabajar para una empresa respetada y que juega un papel integral en su comunidad

¡Empiece hoy!

Llame a Claudia: 845-434-6555 Correo electrónico: info@rollingv.com
O solicite en línea: rollingv.com/recruitment

Rolling V Bus es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades y todos los Solicitantes calificados recibirán consideración para el empleo. La compañía es legal en sus prácticas de reclutamiento, selección, contratación y despido y no discrimina a las personas de una manera que viole sus derechos civiles.

rollingv.com

ROLLING V
BUS CORPORATION

